

Hochfest der Geburt des Herrn Am Abend

اشعيا 62, 1-5

من اجل صهيون لا اسكت ومن اجل اورشليم لا اهدأ حتى يخرج برها كضياء
وخلاصها كمصباح يتقد. فتزرى الامم برك وكل الملوك مجدك وتسمين باسم
جديد يعينه فم الرب وتكونين اكليل جمال بيد الرب وتاجا ملكيا بكف الهك. لا
يقال بعد لك مهجورة ولا يقال بعد لارضك موحشة بل تدعين حفصية وارضك
تدعى بعولة. لان الرب يسر بك وارضك تصير ذات بعل. لانه كما يتزوج
الشباب عذراء يتزوجك بنوك. وكفرح العريس بالعروس يفرح بك الهك

اعمال 13. 16-17. 22-25

فقام بولس و اشار بيده وقال ايها الرجال الاسرائيليين والذين يتقون الله اسمعوا .
اله شعب اسرائيل هذا اختار اباؤنا ورفع الشعب في الغربية في ارض مصر.
وبذراع مرتفعة اخرجهم منها. ثم عزله واقام لهم داود ملكا الذي شهد له ايضا اذ
قال وجدت داود بن يسي رجلا حسب قلبي الذي سيصنع كل مشيئتي. من نسل
هذا حسب الوعد اقام الله لاسرائيل مخلصا يسوع. اذ سبق يوحنا فكرز قبل مجيئه
بمعمودية التوبة لجميع شعب اسرائيل. ولما صار يوحنا يكمل سعيه جعل يقول
من تظنون اني انا. لست انا اياه لكن هوذا يأتي بعدي الذي لست مستحقا ان احل
حذاء قدميه

Jesaja 62, 1-5

Um Zions willen werde ich nicht schweigen, um Jerusalems willen nicht still
sein, bis hervorbricht wie ein helles Licht seine Gerechtigkeit und sein Heil wie
eine brennende Fackel. Dann sehen die Nationen deine Gerechtigkeit und alle
Könige deine Herrlichkeit. Man ruft dich mit einem neuen Namen, den der
Mund des HERRN für dich bestimmt. Du wirst zu einer prächtigen Krone in der
Hand des HERRN, zu einem königlichen Kopfschmuck in der Hand deines Got-
tes. Nicht länger nennt man dich „Verlassene“ und dein Land nicht mehr „Ver-
wüstung“, sondern du wirst heißen: „Ich habe Gefallen an dir“ und dein Land
wird „Vermählte“ genannt. Denn der HERR hat an dir Gefallen und dein Land
wird vermählt. Wie der junge Mann die Jungfrau in Besitz nimmt, so nehmen
deine Söhne dich in Besitz. Wie der Bräutigam sich freut über die Braut, so
freut sich dein Gott über dich.

Apostelgeschichte 13. 16-17. 22-25

In der Synagoge von Antióchia in Pisídien stand Paulus auf, gab mit der Hand
ein Zeichen und sagte: Ihr Israeliten und ihr Gottesfürchtigen, hört! Der Gott
dieses Volkes Israel hat unsere Väter erwählt und das Volk in der Fremde er-
höht, im Land Ägypten; er hat sie mit hoch erhobenem Arm von dort heraus-
geführt. Dann erhob er David zu ihrem König, von dem er bezeugte: Ich habe
David, den Sohn des Ísai, als einen Mann nach meinem Herzen gefunden, der
alles, was ich will, vollbringen wird. Aus seinem Geschlecht hat Gott dem Volk
Israel, der Verheißung gemäß, Jesus als Retter geschickt. Vor dessen Auftre-
ten hat Johannes dem ganzen Volk Israel eine Taufe der Umkehr verkündet.
Als Johannes aber seinen Lauf vollendet hatte, sagte er: Ich bin nicht der, für
den ihr mich haltet; aber siehe, nach mir kommt einer, dem die Sandalen von
den Füßen zu lösen ich nicht wert bin.

Mit der Geburt Jesu Christi war es so: Maria, seine Mutter, war mit Josef verlobt; noch bevor sie zusammengekommen waren, zeigte sich, dass sie ein Kind erwartete – durch das Wirken des Heiligen Geistes. Josef, ihr Mann, der gerecht war und sie nicht bloßstellen wollte, beschloss, sich in aller Stille von ihr zu trennen. Während er noch darüber nachdachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sagte: Josef, Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria als deine Frau zu dir zu nehmen; denn das Kind, das sie erwartet, ist vom Heiligen Geist. Sie wird einen Sohn gebären; ihm sollst du den Namen Jesus geben; denn er wird sein Volk von seinen Sünden erlösen. Dies alles ist geschehen, damit sich erfüllte, was der Herr durch den Propheten gesagt hat: Siehe: Die Jungfrau wird empfangen und einen Sohn gebären und sie werden ihm den Namen Immánuel geben, das heißt übersetzt: Gott mit uns. Als Josef erwachte, tat er, was der Engel des Herrn ihm befohlen hatte und nahm seine Frau zu sich. Er erkannte sie aber nicht, bis sie ihren Sohn gebar. Und er gab ihm den Namen Jesus.

اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لما كانت مريم امه مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا وجدت حبلى من الروح القدس. فيوسف رجلها اذ كان بارا ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها سرا. ولكن فيما هو متفكر في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلا يا يوسف ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك. لان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس. فستلد ابنا وتدعو اسمه يسوع لانه يخلص شعبه من خطاياهم. وهذا كله كان لكي يتم ما قيل من الرب بالنبي القائل. هوذا العذراء تحبل وتلد ابنا ويدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امره ملاك الرب واخذ امرأته. ولم يعرفها حتى ولدت ابنها البكر. ودعا اسمه يسوع